

Procès-verbal de l'Assemblée générale du 5 août 2020 de l'Association « Musée BIBLE+ORIENT » (par voie de consultation écrite)

1. Introduction

En raison de la crise sanitaire liée à la pandémie de COVID-19, l'Assemblée générale (AG) de l'Association « Musée BIBLE+ORIENT », qui était agendée pour le 25 avril 2020, a dû être annulée.

Conformément à l'ordonnance ad hoc du Conseil fédéral sur les mesures destinées à lutter contre le COVID-19¹, le comité de l'Association a décidé de procéder à une assemblée générale par voie de consultation écrite auprès des membres.

Les documents de l'AG ont ainsi été envoyés fin juin par courrier aux membres de l'Association, avec délai jusqu'au 31 juillet pour renvoyer le bulletin de vote.

Les deux co-présidents désignés et Leonardo Pajarola, membre du comité, se sont réunis le 5 août 2020 pour constater les résultats de l'AG par voie de consultation écrite.

Au total, 55 bulletins de vote valables ont été retournés à l'Association jusqu'à fin juillet, pour les 503 membres que compte l'Association.

Cela représente une participation d'un peu plus de 10%, qui paraît à première vue modeste mais qui n'est pas moins supérieure à la participation moyenne aux AG "physiques" (une trentaine de membres).

2. Résultats du vote

Les objets proposés au vote par le comité ont été acceptés. Dans le détail, les résultats ont été les suivants:

	Points à l'ordre du jour / Traktanden	OUI JA	NON NEIN	Abstention / Enthaltung
1	Procès-verbal de l'assemblée générale 2019 Protokoll der Generalversammlung 2019 <i>Approuvez-vous le PV de l'AG du 11 mai 2019 ?</i> <i>Sind Sie mit dem Protokoll der GV vom 11. Mai 2019 einverstanden?</i>	46	0	9
2	Elections au comité Wahlen in den Vorstand <i>Approuvez-vous la nomination des personnes suivantes dans le comité ?</i> <i>Sind Sie mit der Wahl der folgenden Personen in den Vorstand einverstanden ?</i>			
	<i>Joy Rivault, nouvelle membre / neues Mitglied</i>	52	0	3
	<i>Claudine Godat, nouvelle membre, co-présidente / neues Mitglied, Co-Präsidentin</i>	52	0	3
	<i>Dominique Dreyer, nouveau membre, co-président / neues Mitglied, Co-Präsident</i>	52	0	3
	<i>Sandrine Codourey, membre actuelle / bisheriges Mitglied</i>	52	0	3
	<i>Leonardo Pajarola, membre actuel / bisheriges Mitglied</i>	52	0	3

¹ Art. 6a de l'ordonnance 2 du Conseil fédéral sur les mesures destinées à lutter contre le COVID-19



3	Rapport annuel 2019 Jahresbericht 2019 <i>Approuvez-vous le rapport annuel 2019 de l'association ?</i> <i>Sind Sie mit dem Jahresbericht 2019 des Vereins einverstanden?</i>	49	0	6
4	Comptes annuels 2019, budget 2021, décharge, rapport de révision Jahresrechnung 2019, Budget 2021, Décharge, Bericht der RevisorInnen <i>Approuvez-vous les documents et propositions suivantes ?</i> <i>Sind Sie mit folgenden Unterlagen und Vorschlägen einverstanden?</i>			
	<i>Compte de résultats et bilan 2019</i> <i>Jahresrechnung und Bilanz 2019</i>	52	0	3
	<i>Budget 2021</i>	52	0	3
	<i>Décharge du comité pour l'exercice 2019</i> <i>Entlastung des Vorstands für das Geschäftsjahr 2019</i>	52	0	3
	<i>Rapport de révision des comptes 2019</i> <i>Revisionsbericht der Jahresrechnung 2019</i>	50	0	5
5	Modification des statuts Statutenänderung <i>Approuvez-vous la modification des statuts de l'association ?</i> <i>Sind Sie mit der Statutenänderung des Vereins einverstanden?</i>	48	2	5

3. Conclusions

Le comité de l'Association remercie les membres pour leur participation au vote de l'AG 2020 et pour leur soutien. En particulier, les nouveaux membres élus au comité adressent leurs remerciements aux membres de l'Association pour la confiance qui leur est ainsi accordée.

Concernant le point 5 de l'ordre du jour, plusieurs propositions ont été émises par des membres, notamment en ce qui concerne le changement de nom de l'Association.

Comme les révisions statutaires proposées n'ont pas un caractère d'urgence, et afin de permettre aux membres de l'Association de débattre et de faire des propositions à ce sujet, le comité a décidé de reporter cet objet à la prochaine AG "physique", qui aura lieu au printemps 2021 – sous réserve de l'évolution de la situation sanitaire.

4. Prochaine Assemblée générale

Sauf nouvelles mesures drastiques en lien avec la situation sanitaire, la prochaine Assemblée générale physique de l'Association « Musée BIBLE+ORIENT » aura lieu au printemps 2021.

Avec nos cordiales salutations

Fribourg, le 5 août 2020

Pour le comité de l'Association:

Domnique Dreyer

Co-président

Claudine Godat

Co-présidente

Leonardo Pajarola

Membre



Association « Musée BIBLE+ORIENT »

Rapport annuel 2020

En 2020, la pandémie a plombé les activités et les projets du Musée BIBLE+ORIENT, comme c'est le cas d'ailleurs pour tous les musées et pour l'ensemble du secteur de la culture, qui aura été fermé pendant la plus grande partie de l'année. Pour notre Musée, le Covid-19 a entraîné l'annulation de nombreux ateliers, conférences et visites guidées, et a passablement perturbé le travail de l'équipe responsable. Il reste en outre très difficile de planifier quoi que ce soit dans ces conditions.

En 2020, le Musée BIBLE+ORIENT s'est concentré sur ses collections. Avec le soutien notamment de la Loterie romande, il a entrepris de les réorganiser (rangements, reconditionnement, inventaires, conservation sur le long terme, surveillance du climat des vitrines et des réserves). Ce gros travail, ralenti par le Covid, se poursuivra en 2021.

L'exposition « Marches à suivre » a été prolongée jusqu'au 31 décembre 2020. L'exposition de référence a ensuite été rétablie et fera l'objet d'une nouvelle présentation dès le mois d'octobre 2021. A cette occasion un film sur les débuts du christianisme sera réalisé, ainsi que des images en 3D de haute qualité mettant en valeur les collections de sceaux-cylindres et de scarabées, en partie grâce au soutien des membres de l'Association.

Concernant plus spécifiquement l'Association, nous avons maintenu le lien avec les membres et les partenaires grâce à la publication de nos deux newsletters annuelles et à une présence accrue sur les réseaux sociaux. Mais l'Assemblée générale du printemps 2020 n'a pas pu se tenir en présentiel et a dû être organisée par voie de circulation.

A cette occasion, les membres ont nommé les nouveaux co-présidents, M. Dominique Dreyer et Mme Claudine Godat, et élu une nouvelle membre du comité en la personne de Joy Rivault. Les autres membres – Sandrine Codourey et Leonardo Pajarola – ont été confirmés.

La discussion sur la révision des statuts a été reportée à l'Assemblée générale de 2021, dans l'espoir qu'une discussion ouverte puisse avoir lieu en présence des participants. A noter que le comité accueille volontiers de nouveaux membres et est toujours à la recherche d'un trésorier ou d'une trésorière.

Compte tenu des circonstances, les recettes des dons et cotisations ont reculé en 2020 d'environ CHF 20'000.- par rapport à l'année exceptionnelle de 2019, pour retrouver leur niveau des années précédentes. L'Association a soutenu directement le Musée à hauteur de CHF 25.000.- l'an dernier, une contribution qu'il est prévu d'augmenter de CHF 5000.- en 2021.

Verein BIBEL+ORIENT Museum / Association Musée BIBLE+ORIENT

COMPTE DE RESULTATS		Comptes 2019	Comptes 2020	Budget 2020	Budget 2021	Budget 2022
CHARGES						
3000	Contributions aux projets du Musée	25'000.00	25'000.00	25'000.00	25'000.00	25'000.00
3010	Contributions à l'exploitation du Musée				5'000.00	5'000.00
3015	Dépenses Projet Film		15'078.00			
3016	Dépenses Projet Papyri					
3020	Newsletter	4'356.30	4'314.00	7'000.00	5'000.00	5'000.00
3030	Publicité et autres imprimés		1'250.00		2'000.00	2'000.00
3035	Participation aux frais impression UNI		1'305.45			
3040	Frais assoc - mandat comptable	2'250.00	1'240.00	2'250.00	2'250.00	1'200.00
3050	Frais assoc - assemblée générale	360.05		1'000.00	1'000.00	1'000.00
3060	Achat de matériel			100.00	100.00	100.00
3070	Frais de port - taxes postales	78.00		20.00	20.00	20.00
3080	Frais bancaires	261.05	138.70	150.00	150.00	150.00
3090	Frais divers	1'196.35	766.75	1'000.00	1'000.00	1'000.00
3100	Allocation au Fonds affecté Projet Film		7'971.45			
	TOTAL CHARGES	33'501.75	57'064.35	36'520.00	41'520.00	40'470.00
PRODUITS						
4000	Cotisations et dons	43'462.05	22'997.76	35'000.00	35'000.00	25'000.00
4010	Autres dons et recettes générales			2'000.00	2'000.00	2'000.00
4020	Dons Projet Papyri					
4030	Dons Projet Film		7'971.45			
4040	Participation UNI - coûts imprimés et port					
4050	Recette diverses	194.40	250.04	5.00	5.00	5.00
4070	Utilisation du Fonds affecté Projet Film		15'078.00			
	TOTAL PRODUITS	43'656.45	46'297.25	37'005.00	37'005.00	27'005.00
	Perte(+) Bénéfice(-) Compte de résultat	- 10'154.00	10'767.10	- 485.00	- 4'515.00	- 13'465.00

BILAN		31.12.2019	31.12.2020
1000	Caisse		
1020	Compte courant bancaire BCF)	87'125.10	69'251.45
1040	Actifs transitoires		
	TOTAL ACTIFS	87'125.10	69'251.45
PASSIFS			
2010	Passifs transitoires		
2020	Créanciers		
2030	Provision Musée		
2050	Provision	-53'000.00	-53'000.00
2060	Capital	-13'120.40	-13'120.40
2080	Fonds affecté Projet Papyri	-3'850.00	-3'850.00
2090	Fonds affecté Projet Film	-7'000.00	106.55
2970	Bénéfice / perte reportée	-10'154.70	-10'154.70
	Bénéfice / perte de l'exercice		10'767.10
	TOTAL PASSIFS	-87'125.10	-69'251.45
Mouvements des fonds			
2080	Fonds affecté projet Papyri	-3850	-3850
2090	Fonds affecté Projet Film	-7000	106.55
	<i>Débit 2020 Fonds affecté Projet Film: 15078</i>		
	<i>Crédit 2020 fonds affecté Projet Film: 7971,45</i>		

Revisorenbericht 2020

In Ausübung ihres Mandats haben die unterzeichnenden Revisoren die auf den 31. Dezember 2020 abgeschlossene Jahresrechnung (Bilanz und Erfolgsrechnung) des Vereins BIBEL+ORIENT Museum überprüft.

Die Prüfung hat ergeben, dass

- die in der Buchhaltung gemachten Eintragungen mit den Belegen übereinstimmen;
- die ausgewiesenen Vermögenswerte den Bank- und Postbelegen entsprechen;
- die Buchhaltung übersichtlich und ordnungsgemäss geführt ist.

Gestützt auf diese Prüfung wird der Generalversammlung des Vereins BIBEL+ORIENT Museum beantragt, die Jahresrechnung zu genehmigen und damit den verantwortlichen Organen mit dem besten Dank für die geleistete Arbeit Entlastung (Décharge) zu erteilen.

Schmitten, 3. Februar 2021

Die Revisoren



Franz Egger, Düringen



Helene Peissard, Schmitten

Verein der Freunde des BIBEL+ORIENT Museums

Kommentiert [CG1]: S. Kommentar zu Art. 1

Anträge des Vorstands zur Statutenrevision zuhanden der ordentlichen Mitgliederversammlung vom 30.10.2021

Kommentar zu den Änderungsvorschlägen

Inhaltlich beziehen sich die Änderungsvorschläge im Wesentlichen auf folgende Punkte:

- Name des Vereins: Neuer Name = Freunde des BIBEL+ORIENT Museums (Art. 1)
- Einberufung ausserordentlicher AG: Der Vorstand soll auch eine a.o. AG einberufen können, die Lücke wird im Art. 8 aufgehoben
- Vorstand: Es wird ein Quorum hinzugefügt und die Modalitäten des Rücktritts wird für Vorstandsmitglieder präzisiert (Art. 10)

Im Übrigen schlagen wir Ihnen Änderungen formeller Art (z.B. weibliche Form oder klarere Formulierungen).

1. Name, Sitz und Zweck

Art. 1

Unter dem Namen „Verein der Freunde des BIBEL+ORIENT Museums“ besteht ein Verein im Sinne der Artikel 60-79 des Schweizerischen Zivilgesetzbuches. Der Sitz des Vereins befindet sich in Freiburg, Schweiz.

Kommentiert [CG2]: Der Name « Freunde des BIBEL+ORIENT Museums » ist deutlicher und freundlicher. Die meisten Vereine zur Unterstützung von Museen heissen „Verein der Freunde des Museums...“.

Art. 2

Der Verein bezweckt die Unterstützung der Tätigkeiten des BIBEL+ORIENT Museums, der Sammlungen und der Stiftung BIBEL+ORIENT in ideeller, organisatorischer und finanzieller Hinsicht.

Der Verein verfolgt keinen Erwerbszweck.

Das Geschäftsjahr entspricht dem Kalenderjahr.

Kommentiert [CG3]: Die Präzisierung ist nötig.

Art. 3

Der Verein unterstützt namentlich:

- den Betrieb des BIBEL+ORIENT Museums;
- die Anliegen der Stiftung BIBEL+ORIENT, d.h. den Bestand der Sammlungsobjekte zu valorisieren, so den Ankauf von Objekten für die Sammlungen BIBEL+ORIENT und die Unterstützung ihre Erforschung und fachgerechte Pflege;
- Tätigkeiten, die dazu beitragen, die Anliegen des ~~Museums~~ BIBEL+ORIENT Museums einer breiten Öffentlichkeit bekannt zu machen, sei es im Bereich der elektronischen und klassischen Medien, sei es in Zusammenhang mit dauerhaften oder temporären Ausstellungen des ~~Museums~~ BIBEL+ORIENT Museums und damit verbundenen Vorhaben (Publikationen, Postkarten, Vorträge, Reisen u.a.);
- die Gewinnung von Spenderinnen und Spendern ~~n/innen~~ bzw. Mäzeninnen und Mäzenen ~~en/innen~~ und Sponsorinnen und Sponsoren ~~en/innen~~ zur Unterstützung der Tätigkeiten des ~~Museums~~ BIBEL+ORIENT Museums.

Kommentiert [CG4]: «Unterstützt» steht bereits am Beginn des Art. 3

Kommentiert [CG5]: Die weibliche Form wurde angepasst: Spenderinnen und Spender statt Spender/innen, usw.

2. Mitgliedschaft

Art. 4

Mitglied des Vereins können natürliche und juristische Personen werden, die bereit sind, den Vereinszweck zu unterstützen.

Art. 5

Die Mitgliedschaft beginnt mit der Bezahlung des ersten jährlichen Mitgliederbeitrags.

Über die Aufnahme und den Ausschluss eines Mitglieds entscheidet der Vorstand; dieser informiert die Mitgliederversammlung über seine Entscheide. Im Rekursfall entscheidet die Mitgliederversammlung.

Die Mitgliedschaft erlischt automatisch, wenn ein Mitglied trotz Mahnung zwei Jahre lang seinen Beitrag nicht bezahlt.

Art. 6

Personen, die eigene Sammlungen antiker oder altorientalischer Objekte unterhalten oder beruflich im Antikenhandel tätig sind, können nur Mitglied bleiben werden, wenn sie die in der Schweiz anerkannten internationalen und nationalen Rechtsnormen für den Kulturgütertransfer beachten.

3. Organisation

Art. 7

Die Organe des Vereins sind:

- a) die Mitgliederversammlung (Generalversammlung)
- b) der Vorstand
- c) die Rechnungsrevisorinnen und – revisoren en / nnen

Kommentiert [CG6]: Präzisierung ähnlich der franz. Fassung

Art. 8

Die ordentliche Mitgliederversammlung tritt jährlich zusammen. Der Vorstand oder ein Fünftel der Mitglieder kann verlangen, dass eine ausserordentliche Mitgliederversammlung durchgeführt wird.

Kommentiert [CG7]: Der Vorstand soll auch eine ausserordentliche MV einberufen dürfen.

Art. 9

Die Mitgliederversammlung ist insbesondere zuständig für:

- die Wahl des Vorstands, dessen Präsidiums und der Rechnungsrevisoren/-innen und - revisoren;
- die Genehmigung des Tätigkeitsberichts des Vorstands und der Jahresrechnung;
- die Verabschiedung von Jahresprogramm und Budget;
- die Ernennung von Ehrenmitgliedern;
- die Revision der Statuten.

Art. 10

Der Vorstand setzt sich aus der Präsidentin oder dem Präsidenten, der Kassierin oder dem Kassier, der Sekretärin oder dem Sekretär und mindestens zwei weiteren Vereinsmitgliedern -aus mindestens fünf

~~Mitglieder des Vereins~~ zusammen. Dieser und die Rechnungsrevisor~~innen~~ und ~~-revisoren en/ innen~~ werden von der Mitgliederversammlung auf zwei Jahre gewählt. Wiederwahl ist möglich. ~~Mit Ausnahme des Präsidiums konstituiert sich der Vorstand selbst~~

Kommentiert [CG8]: Umformulierung zwecks Klarheit.

~~Der Präsidentin oder dem Präsidenten obliegt die Führung des Vereins im Sinne der Statuten und der Beschlüsse der Mitgliederversammlung. Er oder sie vertritt den Verein nach aussen.~~

Kommentiert [CG9]: Stand bisher im Art. 12.

~~Sind drei Vorstandsmitglieder anwesend, ist der Vorstand entscheidungsfähig. Er kann Entscheide per E-Mail treffen.~~

~~Die Vorstandsmitglieder können unter Einhaltung einer zweimonatigen Kündigungsfrist ihren Rücktritt schriftlich mitteilen. Während eines Geschäftsjahrs auftretende Vakanzen können bis zur Bestätigung der Mitgliederversammlung durch den Vorstand selber neu besetzt werden.~~

Kommentiert [CG10]: Diese zwei Abschnitte sollen solle dazu beitragen, die Kontinuität und Funktionsfähigkeit des Vorstands besser zu gewährleisten.

Die Vorstandsmitglieder arbeiten unentgeltlich.

Art. 11

Der Vorstand ist für alle Aufgaben zuständig, die nicht nach Gesetz oder Statuten anderen Vereinsorganen zugewiesen sind. Dazu gehören insbesondere:

- die Planung und Organisation weiterer Vorhaben des Vereins, namentlich zur Werbung neuer Mitglieder;
- ~~die Aufnahme und der Ausschluss von Mitgliedern (Art. 5 al. 2);~~
- die Vorbereitung und Durchführung der Mitgliederversammlung;
- die Durchführung des Jahresprogramms und der Beschlüsse der Mitgliederversammlung;
- die Gewinnung von Sponsor~~innen~~ und Sponsoren bzw. Gönner~~innen~~ und Gönner~~innen~~ ~~bzw. Gönner/ innen;~~
- die Bereitstellung finanzieller Beiträge für Druckwerke (Publikationen, Postkarten) und Ähnliches.

Kommentiert [CG11]: Abs. 2 wird gestrichen, da es keine Absätze im Art. 5 gibt.

Art. 12

~~Dem Präsidenten/ Der Präsidentin obliegt die Führung des Vereins im Sinne der Statuten und der Beschlüsse der Mitgliederversammlung. Er oder sie vertritt den Verein nach aussen.~~

~~Der/ die Kassier/ in führt die Kasse und sorgt für den Einzug der Mitgliederbeiträge.~~

~~Der/ die Aktuar/ in erstellt die Protokolle der Vorstandssitzungen und der Mitgliederversammlungen und betreut insbesondere die Vereinskartei~~

Kommentiert [CG12]: Der 1. Satz steht neu im Art. 10. Die zwei weiteren Sätze sind überflüssig.

Art. 13~~12~~

Der Vorstand und die Leitung des BIBEL+ORIENT Museums informieren die Mitglieder des Vereins anlässlich der ordentlichen Mitgliederversammlung und in einem mindestens einmal jährlich erscheinenden Rundbrief über den Stand des BIBEL+ORIENT Museums.

Art. 14~~13~~

Die Rechnungsrevisor~~innen~~ und ~~-revisoren en/ innen~~ prüfen die Jahresrechnung und erstatten der Mitgliederversammlung Bericht.

4. Finanzen

Art. 1514

Die Einnahmen des Vereins setzen sich zusammen aus den Mitgliederbeiträgen, aus dem Erlös aus Veranstaltungen sowie aus Gaben-Spenden und Vermächtnissen.

Art. 1615

Der Jahresbeitrag beträgt:

- Fr. 25.- für Studierende;
- Fr. 50.- für Einzelmitglieder;
- Fr. 75.- für Paare und Familien;
- ~~Fr. 100.- für Gönner/innen;~~
- Fr. 250.- für juristische Personen.

Kommentiert [CG13]: Der Betrag ist für GönnerInnen frei.

Art. 1716

Änderungen dieser Statuten können von der Mitgliederversammlung mit einfachem Mehr beschlossen werden. Für Änderungen des Zweckartikels ist eine Zweidrittelmehrheit der anwesenden Mitglieder erforderlich.

Anträge auf Statutenänderungen sind den Mitgliedern mindestens drei Wochen vor dem Datum der Mitgliederversammlung schriftlich bekanntzugeben.

Art. 1817

Der Verein hat grundsätzlich eine unbegrenzte Dauer.

Die Auflösung des Vereins kann von der Mitgliederversammlung mit Zweidrittelmehrheit der anwesenden Mitglieder beschlossen werden. Allenfalls vorhandenes Vermögen geht an eine steuerbefreite Institution, die ähnliche Zwecke verfolgt, vor allem an die „Stiftung BIBEL+ORIENT“ über.

Diese Statuten wurden von den Mitgliedern anlässlich der Generalversammlung-ordentlichen Mitgliederversammlung vom 30. Oktober 2021 und ersetzen die Fassung vom 7. Juni 2014.

Freiburg, den ...

Kommentiert [CG14]: Mitgliederversammlung = Generalversammlung, in den Statuten steht sonst immer Mitgliederversammlung.

Das Präsidium

Weiteres Vorstandsmitglied